

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ СТИХОВ И ПЕСЕН ДЛЯ РАЗВИТИЯ ЛЕКСИЧЕСКИХ НАВЫКОВ НА СРЕДНЕМ ЭТАПЕ ОБУЧЕНИЯ

Статья посвящена обоснованию использования нестандартных средств в педагогическом процессе, а именно – обращения к песенному и стихотворному материалу в ходе формирования лексических навыков. В статье приводится обоснование значимости изучения лексики и формирования лексических навыков, а также представлены методические основы использования песен и стихов при обучении лексике.

Ключевые слова: лексика, лексический навык, песня, стих, коммуникативная компетенция, принцип обучения, упражнение.

The article is devoted to the substantiation of the use of non-standard means in the pedagogical process, and specifically the appeal to song and poetic material in the course of the formation of lexical skills. The article provides a rationale for the importance of studying vocabulary and the formation of lexical skills, and also presents the methodological foundations for using songs and poems in teaching vocabulary.

Keywords: vocabulary, lexical skill, song, verse, communicative competence, teaching principle, exercise.

В школьном обучении значительное внимание уделяется повышению качества обучения иностранного языка [4; 5]. Формирование у учащихся лексических навыков является практической целью обучения иностранному лексическому материалу в рамках обучения устной и письменной речи [19; 20]. Следует отметить, что традиционно в лексический материал включается также и фразеологический материал [18], овладение которым не менее важно, чем овладение лексикой [13; 17].

Проблемой в процессе формирования лексических речевых навыков в процессе изучения иностранного языка является то, что эти навыки испытывают постоянное влияние со стороны таковых в родном языке. Так, «следует всегда принимать во внимание возможность возникновения таких явлений, как интерференция и трансференция» [2, с. 28]. Они способны влиять на ход, а также результативность процесса обучения лексической стороне иностранной речи. В связи с этим процесс обучения должен кон-

струироваться в соответствии с рядом правил, среди которых: обеспечение максимально возможного положительного эффекта переноса; объяснение различий между интерферируемыми явлениями; включение в процесс обучения лексической стороне иностранной речи разнообразных упражнений, направленных на дифференциацию интерферируемых явлений; формирование оптимальных условий для усвоения лексики посредством ассоциативного способа [7, с. 56–57].

Главная задача обучения лексической стороне иностранного языка может быть сформулирована как «овладение словоупотреблением» [7, с. 55]. При этом словоупотребление подразумевает «не только глубокое и прочное знание слов, но также и умение манипулировать ими в ходе реализации того или иного высказывания» [9, с. 91]. Эта задача является весьма трудоемкой, и должна решаться в двух аспектах: употребление лексики в своей речи и ее понимание в чужой речи. Правильное словоупотребление – это «фактор, обуславливающий лексическую правильность иноязычной речи» [1, с. 236]. Поэтому языковая интерференция также должна учитываться в процессе обучения иностранному языку.

Лексические навыки представляют фундамент для использования иностранного языка как средства общения. Они оперируют разнообразными лексическими единицами, а также их комплексами. Лексическая единица подразумевает собой «единицу языка, которая обладает самостоятельным лексическим значением, и которая также способна выполнять функции единицы речи» [3, с. 186].

Стоит отметить важность соблюдения принципов обучения иноязычной лексике, что необходимо для успешного формирования и расширения словарного запаса: принцип рационального ограничения словарного минимума учащихся средней школы; принцип направленного предъявления лексических единиц в учебном процессе; принцип учета языковых свойств лексических единиц; принцип учета дидактико-психологических особенностей обучения; принцип комплексного решения основных дидактико-методических задач; принцип опоры на лексические правила; принцип единства обучения лексике и речевой деятельности [8, с. 21–22].

Таким образом, при изучении лексической стороны речи на уроках иностранного языка следует руководствоваться не только педагогическими и психологическими принципами, но также учитывать лингвистические особенности изучения лексики. Формирование иноязычных лексических навыков неразрывно связано с процессом семантизации. Семантизация – это «процесс раскрытия значения слова» [12, с. 133]. Этот процесс должен быть экономным во времени и эффективным для запоминания.

При подготовке к объяснению новой лексики учитель совершает следующие действия: анализ новых слов с целью определения трудностей (форма, значение, употребление); выбор способов семантизации словарных единиц; составление комментария при отсутствии объяснений в учебнике; определение целенаправленности и достаточности упражнений, а также последовательность их выполнения в классе и дома [10, с. 72].

Достаточно эффективным способом семантизации лексики на среднем этапе обучения сегодня признано использование стихов и песен. Важность песен и стихов уходит корнями в древнегреческое образование, поскольку оно всегда включало музыку и искусство. Фактически, многие древнегреческие философы совмещали образование и воспитание детей с музыкой и искусством. Как упоминает Платон, инструменты и ключи обучения и преподавания – это музыка и искусство, которые помогают всем другим предметам. Предыдущие исследования выявили ряд преимуществ, которые могут исходить от использования музыки и поэзии с точки зрения улучшения продуктивных и рецептивных навыков. Работы также предоставили доказательства стимулирующей роли использования песен и стихов в дальнейшем развитии так называемых навыков XXI в., таких как критическое мышление и творчество. Кроме того, значение песен и стихов заключается в том, что они легче способствуют запоминанию и воспроизведению языковых моделей. Особенно с помощью поэзии, которая включает в себя множество аллитераций (т.е. фонематических повторений), можно значительно улучшить запоминание учащимися лексики, коротких лексических фрагментов и синтаксических образцов. В целом, было неоднократно доказано, что мелодия, ритм и фонематическое повторение оказывают значительное мнемоническое влияние на приобретение лексических навыков.

Другой важный аспект упомянутых средств – их многомерный характер. Песни и стихи богаты содержанием, что делает их гибкими для использования на разных уровнях обучения и в разных возрастных группах; они дают учащимся широкую возможность осмысленного и аутентичного использования изучаемого языка. Благодаря такому характеру материала учащиеся могут легче вовлекаться в изучение языка и повышать свою мотивацию (как внутреннюю, так и внешнюю) с помощью интересных занятий. Точно так же утверждается, что песни, тексты песен и стихи могут снизить уровень беспокойства и стресса. Уравновешивание «умственных, физических и эмоциональных ритмов может помочь учащимся больше сосредоточиться на больших объемах информации и легче ее обрабатывать» [11, с. 3]. Таким образом, использование этих средств на среднем этапе обучения, когда уровень стресса учащихся обусловлен также и психофи-

зиологическими изменениями, может обеспечить более расслабленную, знакомую, спокойную, приятную и дружелюбную среду преподавания и обучения, одновременно способствуя освоению нового языка и повышая языковые навыки и уверенность учащихся.

Несмотря на перечисленные преимущества, некоторые учителя избегают использования песен и стихов в качестве инструмента преподавания и обучения из-за личного убеждения, что эти средства используются только в развлекательных целях и могут вызвать отвлекающий шум на занятии, что, в свою очередь, приведет к тому, что ученики не будут сконцентрированы непосредственно на образовательном процессе. Кроме того, отказ от таких средств в процессе преподавания и обучения может быть связан с отсутствием у некоторых учителей знаний об их правильном использовании.

Учитель иностранного языка, который направлен на хорошие результаты в аспекте обучения лексике при использовании стихов и песен, обязан придерживаться определенных правил [15]. В первую очередь надо кропотливо выбирать ситуации: они должны стать для учеников простыми и очевидными. Также необходимо концентрировать внимание на том, чтобы любой ребенок активно принимал участие в процессе общения и чувствовал собственную значимость. Наиболее подходящим здесь является метод проектов [14].

Варианты заданий с использованием песен и стихов при изучении лексики, которые дает детям учитель, должны быть ориентированы на разные виды восприятия: озвучивание, зрительную опору, практические действия и письмо. Особое значение представленное сочетание имеет при изучении нового материала.

Выбор методических приемов и упражнений при работе со стихами и песнями «определяется следующими факторами: темой занятия, целевой установкой, уровнем знаний обучаемых, их возрастом, а также этапом обучения» [11, с. 4].

Существует большое число вариантов упражнений при работе с песенным и стихотворным материалом, которые различаются по степени сложности, хорошо адаптируются к различным лексическим темам и уровням подготовленности учащихся [16]. Упражнения могут быть использованы на любом этапе занятия: *warm-up activities* (речевая разминка или фонетическая зарядка), *lead-in activities* (введение к последующей работе на уроке), *extra activities* (дополнительные упражнения для снятия усталости).

Рассмотрим некоторые виды упражнений, которые могут быть задействованы на уроке при использовании стихов и песен в процессе изучения лексического материала.

1. **Questioning** – упражнение представляет собой прием вопросно-ответной работы. При работе со стихотворением можно предложить два варианта вопросов: а) comprehension questions – вопросы на проверку понимания прочитанного или прослушанного текста на основе узнавания и припоминания; б) true / false questions – вопросы, требующие выбор ответа, высказывания, подтверждающего или опровергающего данное утверждение.

2. **Gap-filling** – упражнение, предполагающее заполнение пропусков. Оно может применяться для развития языковой догадки и усвоения лексики. Перед знакомством со стихотворением / песней ученикам предлагается заполнить пропуски, выбирая слова из пар антонимов, затем они сравнивают свои варианты с оригиналом.

3. **Unscrambling** – упражнение, в основе которого лежит прием восстановления. Учащимся дается задание выстроить предлагаемый материал в логической последовательности и воссоздать связный текст стихотворения или песни из предложений или слов.

4. **Ranking** – упражнение, в котором ученики должны подобрать предметы или картинки к стихотворению / песне и разложить их по мере появления в тексте.

5. **Expansion** – упражнение на расширение речевого материала (стихотворения / песни). Расширение высказывания может осуществляться за счет детализации, уточнения, включения элементов описания и иных способов логического развития мысли.

6. **Drawing** – упражнение, при выполнении которого учащиеся должны, опираясь на текст стихотворения / песни, передать их содержание при помощи графических символов или рисунков.

7. **Miming** – упражнение, нацеленное на передачу содержания стихотворения с помощью мимики, движений и жестов. Особенно эффективны для снятия усталости у учеников.

8. **Composing** – упражнение, при выполнении которого учащимся нужно сочинить собственное стихотворение или песню на основе данных.

9. **Rhyming** – упражнение, направленное на укрепление лексики на основе стихотворения / песни путем подбора рифмующихся слов. Учитель подбирает пары рифмующихся слов, необходимых для закрепления.

10. **Drama** – прием игрового моделирования, который составляет часть арсенала коммуникативного метода. Он может быть использован при обучении иноязычному произношению, ритму, интонации, а также для развития устно-речевых умений в воображаемых ситуациях [6, с. 34].

Наличие прочных знаний в области лексики необходимо по той причине, что без их наличия невозможно сформировать умения чтения, гово-

рения и понимания иноязычной речи [21; 22; 23; 24]. Это объясняется тем, что именно с помощью лексики осуществляется прием и передача информации, в том числе и значимой в межкультурной коммуникации [25]. По этой причине в школе на уроках иностранного языка столь существенное значение уделяется непосредственно изучению лексики.

Современная действительность в сфере иноязычного образования диктует необходимость поиска нестандартных подходов к обучению, одним из которых является использование стихов и песен. Методически правильно организованный подход к использованию этих средств позволяет решать различные задачи обучения лексике, добиться основной цели обучения иностранному языку – формирования коммуникативной компетенции.

Литература

1. Василик, М. А. Основы теории коммуникации / М. А. Василик. – М. : Гардарики, 2005. – 615 с.
2. Василькова, О. В. Методика обучения студентов языкового вуза лексике одобрения: дис. ... канд. пед. наук : 13.00.02 / О. В. Василькова. – Нижний Новгород, 2011. – 208 с.
3. Жаркова, Т. Тематический словарь методических терминов по иностранному языку / Т. Жаркова, Г. Сороковых. – М. : Флинта, 2014. – 320 с.
4. Иванов, Е. Е. Качество лингвистического образования в Республике Беларусь (в аспекте межкультурной коммуникации) / Е. Е. Иванов // Проблемы качества образования в Белоруссии и России в контексте интеграционных процессов : в 2 ч. – М. : РАО, 2008. – Ч. 1. – С. 161–170.
5. Иванов, Е. Е. Общность задач преподавания русского и иностранных языков белорусам (в аспекте межкультурной коммуникации) / Е. Е. Иванов // Восточнославянские языки и литературы в европейском контексте. – Могилёв : МГУ имени А. А. Кулешова, 2012. – С. 3–7.
6. Измайлова, Е. В. Песня на уроке английского языка / Е. В. Измайлова // Иностранные языки в школе. – 2018. – № 3. – С. 34.
7. Козлов, С. В. Методика формирования иноязычной лексической компетенции на основе рефлексивной деятельности учащихся: дис. ... канд. пед. наук : 13.00.02 / С. В. Козлов. – Нижний Новгород, 2013. – 235 с.
8. Короткова, И. П. Методика формирования лексической компетенции младших школьников посредством английского фольклора : дис. ... канд. филол. наук : 13.00.02 / И. П. Короткова. – М., 2012. – 189 с.
9. Красильникова, Е. В. Методика формирования лингво-профессиональной компетенции у будущих гидов-переводчиков в системе дополнительного профессионального образования: на материале французского языка: дис. ... канд. пед. наук : 13.00.02 / Е. В. Красильникова. – Ярославль: ЯГПУ имени К. Д. Ушинского, 2011. – 187 с.
10. Леонтьев, А. А. Язык, речь, речевая деятельность / А. А. Леонтьев. – М. : Просвещение, 1969. – 214 с.

11. Нехорошева, А. В. Rhyme your English: сборник стихов, рифмовок и песен на английском языке: практ. пособ. / А. В. Нехорошева. – М. : АРКТИ, 2016. – 80 с.
12. Пассов, Е. И. Основы методики обучения иностранным языкам / Е. И. Пассов. – М. : Русский язык, 1977. – 213 с.
13. Петрушевская, Ю. А. Использование фразеологических и паремиологических единиц в обучении иностранному языку / Ю. А. Петрушевская, А. Н. Шестернева // Теоретические и практические предпосылки подготовки полилингвальных специалистов в вузе. – Могилёв : МГУ имени А. А. Кулешова, 2018. – С. 32–34.
14. Протасова, Н. А. Метод проектов на уроках иностранного языка / Н. А. Протасова // Восточнославянские языки и литературы в европейском контексте : сб. науч. статей / под ред. Е. Е. Иванова. – Могилев : МГУ имени А. А. Кулешова, 2012. – С. 242–244.
15. Протасова, Н. А. Педагогические условия формирования языковой компетентности при изучении иностранных языков / Н. А. Протасова // Восточнославянские языки и литературы в европейском контексте – 2015 : сб. науч. статей / под ред. Е. Е. Иванова. – Могилёв : МГУ имени А. А. Кулешова, 2016. – С. 301–304.
16. Протасова, Н. А. Современные технологии в обучении иностранному языку / Н. А. Протасова // Лицейские чтения : материалы VI науч.-метод. конф. по проблемам развития творческих способностей учащихся. – Могилёв, 2011. – С. 54–55.
17. Шестернева, А. Н. Использование идиоматических выражений в процессе обучения иностранному языку / А. Н. Шестернева // Восточнославянские языки и литературы в европейском контексте – V / под ред. Е. Е. Иванова. – Могилёв : МГУ имени А. А. Кулешова, 2018. – С. 280–283.
18. Шестернева, А. Н. О структуре учебно-методического пособия по английскому языку как основному иностранному (для специальности «Романо-германская филология») / А. Н. Шестернева // Проблемы подготовки современного учителя. – 2019. – № 2(20). – С. 142–149.
19. Шестернева, А. Н. Английский язык. Развитие навыков устной и письменной речи = English. Developing Speaking and Writing Skills : учеб. пособие : в 2 ч. / Е. Н. Василенко, Е. Е. Иванов, А. Н. Шестернева. – Могилев : МГУ имени А. А. Кулешова, 2020. – Ч. 1. – 348 с.
20. Шестернева, А. Н. Английский язык. Развитие навыков устной и письменной речи = English. Developing Speaking and Writing Skills : учеб. пособие : в 2 ч. / Е. Н. Василенко, Е. Е. Иванов, А. Н. Шестернева. – Могилев : МГУ имени А. А. Кулешова, 2020. – Ч. 2. – 232 с.
21. Глуханько, Л. В. Основной иностранный язык. Уровень 1. Практика речи. Лексика: правильный выбор слова = English Speech Practice. Level 1. Lexical Meaning: Choosing the Right Word : учеб.-метод. пособие / Л. В. Глуханько. – Могилев : МГУ имени А. А. Кулешова, 2020. – 68 с.
22. Глуханько, Л. В. Основной иностранный язык. Уровень 2. Практика речи. Лексика: правильный выбор слова = English Speech Practice. Level 2. Lexical Meaning: Choosing the Right Word : учеб.-метод. пособие / Л. В. Глуханько. – Могилев : МГУ имени А. А. Кулешова, 2021. – 64 с.

23. Глуханько, Л. В. Основной иностранный язык. Уровень 3. Практика речи. Лексика: правильный выбор слова = English Speech Practice. Level 3. Lexical Meaning: Choosing the Right Word : учеб.-метод. пособие / Л. В. Глуханько. – Могилев : МГУ имени А. А. Кулешова, 2020. – 64 с.

24. Antonenko, T. I. The Problem of Teaching Adults a Foreign Language / T. I. Antonenko // Благословенны первые шаги... : сб. работ молодых исследователей / под ред. С. Г. Шулежковой. – Магнитогорск : МГТУ, 2019. – С. 144–148.

25. Антоненко, Т. И. Психолингвистические методы изучения национально-культурной специфики слова (на материале английского и русского языков) / Т. И. Антоненко // Образование XXI века : материалы конференции / редкол. А. П. Солодков [и др.]. – Витебск : ВГУ имени П. П. Машерова, 2012. – С. 137.

26. Антоненко, Т. И. Обучение учащихся средней школы стратегии и тактике иноязычного речевого взаимодействия / Т. И. Антоненко // Восточнославянские языки и литературы в европейском контексте : сб. науч. статей / под ред. Е. Е. Иванова. – Могилев : МГУ имени А. А. Кулешова, 2012. – С. 224–227.